

Fattu da noi !

Le bilan financier de la commune a mis en exergue les économies significatives réalisées grâce, notamment, aux travaux effectués en régie, c'est-à-dire par les agents municipaux. Une manne qui augmente les capacités de la ville en termes d'investissements



Autisme

L'enjeu de l'inclusion
au centre des jeux



Sommaire

Les élus réunis en séminaire

P 3

Le point sur le budget

P 4-6

Travaux

P 7-9

Aménagement du territoire

P 10-11

Journée de l'autisme

P 12-13

Cahier bilingue

P 14 à 19

Les rendez-vous du Spaziu

P 20-21

Animation des commerçants

P 22

Conseil du sport

P 23

Cahier sportif

P 24 à 31

Agenda et Carnets

P 32

Le mot du maire



Cari Bigugliesi, Cari tutti

Alors que s'ouvre notre dernière année de mandat, il me paraît essentiel de revenir sur le chemin parcouru collectivement au cours de ces cinq dernières années.

Nous avons mené un travail de fond, souvent discret mais ô combien essentiel, pour réorganiser et structurer en profondeur notre administration communale. Cet effort de modernisation, de clarification des procédures et de répartition des missions nous permet aujourd'hui de disposer d'un service public réactif, performant et proche de vos attentes.

Cette réorganisation n'a pas été une fin en soi. Elle a permis d'optimiser les plannings des agents communaux, de mieux coordonner les services, et surtout de dégager du temps pour développer de nouvelles actions au service de chacun d'entre vous. Le tout sans alourdir les charges de fonctionnement ni impacter le budget communal ou le niveau de vos impôts.

C'est là une vraie fierté collective : mieux faire, pour plus de monde, sans coûter davantage.

Nous entrons désormais dans une phase d'amplification et d'accélération. Forts de ces bases solides, nous pouvons aller plus loin dans l'accompagnement des habitants, dans l'amélioration de notre cadre de vie et dans le développement de nouveaux services de proximité.

Je tiens à saluer ici l'engagement sans faille de l'ensemble des agents communaux, quels que soient leurs services ou leurs missions. Leur implication, leur professionnalisme et leur sens du service public font aujourd'hui la force de notre commune.

Ensemble, nous continuerons à faire de notre commune un territoire où il fait bon vivre, un territoire qui avance avec pragmatisme, ambition et humanité.

Inc'u rispettu è amicizia

Jean-Charles GIABICONI

Permanences des élus

Noël Tomasi (1^{er} adjoint) Urbanisme et grands travaux Jeudi de 8 à 12 h	Maria Garoby (4^e adjoint) Affaires sociales et seniors Jeudi de 14 à 18 h	François Leonelli (7^e adjoint) Culture, patrimoine et activités extrascolaires Mardi de 14 à 17h
Muriel Beltran (2^e adjoint) Affaires scolaires et périscolaires Mercredi de 14 à 17 h	Patrick Gigon (5^e adjoint) Personnels, sports et jeunesse Mardi de 14 à 18 h	Marylin Massoni (8^e adjoint) Budget et formations Mardi de 14 à 17 h
Frédéric Rao (3^e adjoint) Environnement et cadre de vie Mercredi de 8 à 12 h	Marjorie Pinducci (6^e adjoint) Démocratie participative et mobilité Jeudi de 14 à 17h	

Contactcs

MAIRIE

Tél : 04.95.58.98.58 - Fax : 04.95.30.72.87
casacumuna@biguglia.corsica
Horaires : du lundi au vendredi de 8h à 15h

SPAZIU CULTURALE CARLU ROCCHI

Arte in scena - Tél : 04.95.34.86.95
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 20h
Samedi de 10h à 12h

MEDIATECA

Piazza di l'Albore. Tél : 04.95.34.86.99
Horaires : Mardi, jeudi et vendredi : 13h30-18h.
Mercredi : 9h30-18h.
Samedi : 10h-12h30.
Fermé le lundi

SERVICE SOCIAL

Annonciade Mattei. Tél : 04.95.65.39.42

Des actions menées aux projets portés

Conformément au rituel instauré en 2021, Jean-Charles Giabiconi a réuni en début d'année l'ensemble du conseil municipal pour un séminaire destiné à faire, en interne, le bilan de son action lors des douze mois écoulés, tout en se projetant sur l'avenir à travers des perspectives de fin de mandat puisque celui-ci arrivera à terme dans moins d'un an maintenant. Pas question, pour autant, de relâcher son effort comme le maire l'a indiqué avant que chaque adjoint en vienne, suivant le rituel instauré, à recenser les réalisations et les projets relevant de sa délégation.

Il a ainsi été question, de manière concrète, de travaux, d'aménagements, d'animations et d'orientations budgétaires, notamment à travers le Plan Annuel d'Investissements.

Les autres secteurs d'activités de la municipalité ont également été passés en revue, y compris celui de la culture. Si le spaziu Carlu Rocchi affiche un très satisfaisant taux de remplissage pour les spectacles Arte in scena (85%) et les ateliers, de nombreuses pistes ont néanmoins été explorées pour optimiser l'outil, notamment en développant l'offre (y compris via le cinéma) conformément à l'un des objectifs majeurs de la mandature, parfaitement résumé par le slogan « la culture pour tous ».

Une matinée d'échanges fructueux au terme de laquelle tout un chacun a été invité à « garder le cap et maintenir la cadence » dans son domaine de compétences, afin de continuer à répondre au mieux aux attentes des administrés.



Le rendez-vous institutionnalisé du début d'année à permis au maire et ses adjoints de tirer un bilan de l'année écoulée, et d'évoquer les projets qui jalonnent celle en cours.

Adresse

Imdirizzu

Adressage : ce qu'il faut savoir

Pour se conformer à la loi (3DS) qui exige que toutes les voies d'un territoire communal soient nommées (lotissements compris) et que le fichier les regroupant soit transmis à une base nationale, la ville de Biguglia a été conduite à réaliser un nouveau plan d'adressage qui est désormais opérationnel.

Afin que leur soit expédié (par courrier postal ou mail) le certificat d'adressage correspondant à leur domicile, les citoyens doivent mettre à jour leurs informations sur une fiche de renseignements disponible en mairie. Sans ce certificat d'adressage ils ne pourront pas effectuer les démarches nécessaires auprès des différents services de l'État et autres fournisseurs (d'énergie, d'eau, de livraisons, de l'INSEE, de la fibre, etc.).

Dans le mois qui suit la réception du certificat d'adressage, ils devront signaler la modification d'adresse auprès des organismes

publics et privés, la démarche pouvant se faire via une déclaration en ligne sur service-public.fr. Il faut par ailleurs savoir que s'il n'est pas nécessaire de faire modifier son adresse sur les cartes d'identité, passeports et permis de conduire, le certificat d'immatriculation des véhicules doit en revanche être modifié dans le mois qui suit la date de changement de nom de voie ou de numéro (démarche gratuite). Enfin, les propriétaires de logements en location sont tenus d'informer leur locataire de ce changement pour qu'il puisse, lui aussi, prendre les dispositions nécessaires.

Pour les entreprises et professionnels, la modification de l'adresse est à signaler au Centre de formalités des entreprises de la Chambre de Commerce ou Centre de formalité de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat selon le cas, qui se chargera ensuite de transmettre ce changement aux organismes intéressés.

Le défi relevé « d'avoir fait plus...

Le budget 2025 et le compte administratif 2024 ont été votés le 31 mars, après le débat d'orientation budgétaire qui s'est tenu le 3 mars en conseil municipal. Le principal enseignement à en tirer est que la municipalité continue à accroître les services en direction de la population, sans que celle-ci ait à subir, de sa part, la moindre hausse d'impôt. Pour accompagner les chiffres ici publiés, quelques explications s'imposaient de la part de Marylin Massoni, l'adjointe au maire en charge des finances et de la formation



Marylin Massoni, adjointe au maire en charge des finances et de la formation, se félicite des économies qui, réalisées sur les dépenses de fonctionnement, ont contribué à la relance des investissements.

Huit fois plus de travaux en régie

■ Comment peut-on réaliser des économies de fonctionnement en proposant plus de services aux administrés ?

Tout simplement en s'astreignant à une gestion optimisée des dépenses, passant par une lutte tous azimuts contre le gaspillage. Cette démarche est passée par une restructuration des services municipaux ayant permis de réaliser beaucoup de travaux en régie alors qu'ils étaient autrefois confiés à des prestataires privés.

En 2019, huit agents communaux abattaient un travail annuel chiffré à 50 000 €. Aujourd'hui, nous faisons huit fois mieux (400 000 €) avec deux fois moins d'agents ! Cette mesure a été associée à une politique volontariste de recherche de subventions, et à la mise en place d'une délégation de service public pour les activités périscolaires et extrascolaires, qui nous a non seulement permis de nous mettre juridiquement en règle, mais nous a fait réaliser d'autres économies...

Un panel de services supplémentaires

Ces économies n'ont donc pas altéré les services à la personne promis durant la campagne électorale de 2020...

■ Les faits sont là. L'enlèvement des déchets verts à domicile, le nettoyage des plateformes de bennes à ordures, les festivités liées à la démocratie participative (via les comités de quartier), la défense de la cause animale (campagnes de stérilisations, conventions avec les associations et le refuge de Fornacina) et le nouvel adressage sont des exemples de services à la personne que nous avons créés pour améliorer la qualité de vie des Bigugliais.

Mais notre effort a aussi beaucoup porté sur le social, secteur aujourd'hui animé par un vrai CCAS qui propose de nombreuses activités (sportives, culturelles, numériques), des places à 1 € pour les spectacles du Spaziu mais a aussi activé un vaste programme de

permanences en s'assurant les services de professionnels des domaines concernés (droit, logement, assistance sociale, médiation familiale, associations, prise en compte du handicap, etc). Sans oublier la création de la maison de santé au sein de laquelle pratiquent aujourd'hui dix professionnels. Enfin, l'essor exponentiel de notre Spaziu culturelle est une réalité difficilement contestable. Déficitaire de presque 300 000 € et qualifié en 2019 « d'outil sous-exploité » par la Chambre Régionale des Comptes, il accueille aujourd'hui près d'une trentaine de spectacles par an et affiche une activité intense au niveau des ateliers et manifestations de toutes natures. Devenu une place forte culturelle à l'échelle du Grand-Bastia et au-delà vers le sud, notre espace culturel est souvent cité en exemple. Y compris au plan financier puisqu'il affiche un budget à l'équilibre...

sans avoir demandé plus » !

Des investissements « à la relance »

■ Concernant les investissements de la commune, la Chambre Régionale des Comptes les avait, il y a six ans de cela, jugés « à l'arrêt »...

Le budget que nous avons bâti est aujourd'hui en corrélation avec notre démographie (8 000 habitants), ce qui témoigne d'un certain niveau d'investissements conforme à nos ambitions, même s'il a fallu composer avec une baisse significative des dotations de l'État. Ces investissements ont notamment porté sur la réfection de certains tronçons des routes communales, des écoles Toussaint Massoni et Vincentello d'Istria, de certains équipements sportifs (plus l'achat du

stade François Monti) et sur l'important et nécessaire réaménagement de la casa cumuna. À ces travaux, il faut ajouter l'achat de matériel (bus scolaire, engins) et la création de la maison de santé évoquée par ailleurs.

Enfin, il a fallu financer les études du pont de la route des maraîchers, et le début des travaux de la voie douce. Deux projets phares qui devraient continuer à bien avancer avant la fin de cette année. Le tout permettant de dire que Biguglia affiche aujourd'hui un ratio d'équipements par habitant supérieur à celui des communes de même strate...

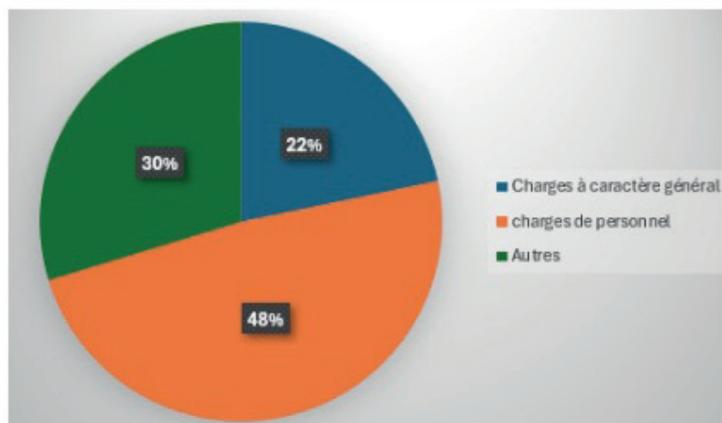
Pas de hausse d'impôts !

■ Autant d'efforts déployés sans avoir donc impacté le portefeuille des Bigugliais ?

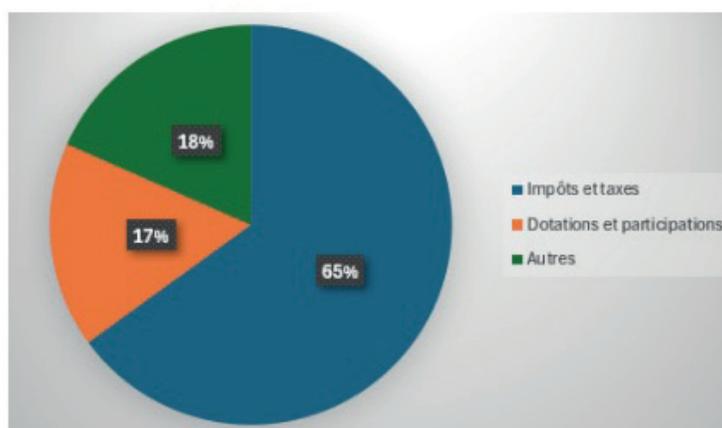
Pour la sixième année consécutive, nous avons bâti notre budget sans procéder à la moindre augmentation d'impôt. La part communale est en effet restée la même depuis 2020. Au niveau de la Corse, Biguglia

affiche aujourd'hui un taux moyen alors que la Chambre Régionale des Comptes parlait en 2019 de « pression fiscale très importante ». Cette situation exceptionnelle résulte donc des économies que nous avons été en capacité de réaliser à partir d'un programme rationnel, établi à partir d'un certain nombre de constats...

Dépenses



Recettes



3 chiffres clés

Quand bien même figureraient-ils dans les illustrations iconographiques ci-jointes, 3 chiffres méritaient toutefois d'être mis en exergue parce qu'ils éclairent à la perfection les efforts fournis par la municipalité :

5 M€

la part des investissements dans le budget de la ville de Biguglia pour 2025. Soit plus de 5 fois plus que ce qu'il était en 2020 (1,2 M€)

11,23 %

la baisse constante des charges générales de fonctionnement de la ville de Biguglia depuis 2020. Elles étaient de l'ordre de 2,56 M € à cette date, et elles sont tombées cette année à 2,27 M€

23,50 %

la hausse constante des recettes réelles de fonctionnement sur la même période 2020-2025. Elles étaient de l'ordre de 8 295 749 € à cette date, et elles ont grimpé cette année à hauteur de 10 245 526 €

.../...



	Réel 2020	Réel 2021	Réel 2022	Réel 2023	Réel 2024	Budget 2025	Évolution 20/25
Charges à caractère général	2 563 398 €	2 639 071 €	2 980 563 €	2 910 735 €	2 275 435 €	2 275 435 €	- 11,23 %

TENDANCE 2020-2025

	Réel 2020	Réel 2021	Réel 2022	Réel 2023	Réel 2024	Budget 2025	Evolution 20/25
Recettes réelles de fonctionnement	8 295 749 €	8 841 303 €	9 249 237 €	9 989 049 €	10 137 622 €	10 245 526 €	+23,50%
Impôts et taxes	5 694 859 €	6 107 083 €	6 257 072 €	6 885 925 €	7 032 297 €	7 342 260 €	+28,92 %
Dotations et participations	2 008 438 €	1 895 000 €	1 999 262 €	2 110 582 €	1 799 178 €	1 699 316 €	-15,39%



EVOLUTION DE L'INVESTISSEMENT EN DEPENSES REELLES ENTRE 2019 ET 2025 = +314,93 %

DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2019: 1 205 000 €

DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2020: 1 749 000 €

DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2021: 1 379 939 € (*impact covid)

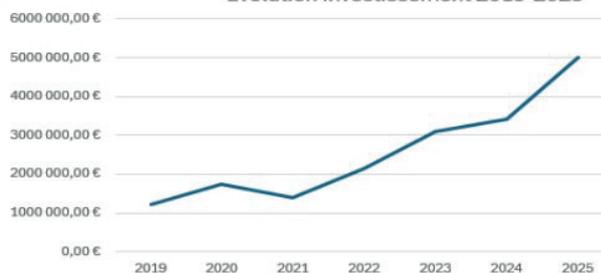
DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2022: 2 134 349 €

DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2023: 3 106 221 €

DEPENSES REELLES INVESTISSEMENT 2024 : 3.413.021 €

PREVISIONS 2025 : 5.000.000,00 €

Evolution investissement 2019-2025



INVESTISSEMENT

L'année 2021 a été la plus impactée par la crise sanitaire.



Réfection des voies communales... suite

La commune poursuit le cycle des travaux visant à restaurer les portions de routes les plus endommagées. Elle a fait appel, pour cela, à la Société Routière de Haute-Corse, qui est ainsi intervenue, durant le trimestre écoulé, sur plusieurs tronçons pour la pose d'un nouvel enrobé.

Au village, au niveau d'A Rimessa et devant le lavoir.



Route de Schiavona.



Le renforcement de la route de l'étang s'est accompagné de celui de l'ouvrage d'écoulement des eaux pluviales.

Sécurité : remplacement des bornes défectueuses

Il est primordial de veiller régulièrement au bon fonctionnement des bornes à incendie disséminées sur le territoire communal. La municipalité a ainsi fait procéder au remplacement, par une société spécialisée, de celles situées avenue Jean Pietri (lotissement les fours à bois) et route impériale (chemin campu quadratu) qui s'étaient révélées défectueuses. Une intervention entrant dans le cadre des contrôles de maintenance effectués par les services.



Le service technique en action(s)

De nombreux travaux ont été, durant le trimestre écoulé, accomplis en régie. C'est-à-dire par le service technique de la ville. Plomberie, électricité, menuiserie, peinture, maçonnerie, entretien des espaces verts, maintenance des équipements collectifs : les agents communaux spécialisés dans ces corps de métier ont ainsi accompli diverses tâches ayant toutes pour objectif l'amélioration de la qualité de vie des Bigugliais

Salle polyvalente et écoles

Rénovation des peintures dans les établissements scolaires communaux (ici à Simone Peretti) et de toutes les façades de la salle polyvalente de Ficabruna, qui porte désormais le nom de Mattéo Luzi, ancien maire de la commune (1827-1840).



Stade François-Monti

Réfection du réseau d'alimentation en eau du stade François-Monti, devenu l'an passé un équipement communal.



Fossés et talus

Nettoyage des fossés et des talus des routes communales (ici, celle des maraîchers).



Hangar technique

Opération de terrassement derrière le hangar du service technique, afin d'accroître la surface de rangement des appareils et engins communaux. Et à l'intérieur de ce même hangar, agencement du nouvel espace (mezzanine) appelé à accueillir le matériel et les fournitures nécessaires au service.



Giratoire de Tragone : le chantier programmé début 2026



Nul ne l'ignore : le projet de réaménagement du carrefour de Tragone a pris un important retard dû à un certain nombre d'aléas, d'ordre technique ou administratif. Mais le voici enfin en passe de connaître les avancées tant attendues. Dans son rapport préalable à la délibération du 30 janvier dernier concernant ce dossier, le président du Conseil exécutif de Corse, Gilles Simeoni, rappelait que « avec le giratoire de Ceppi, celui de Tragone constitue, avec les 40 000 véhicules l'empruntant chaque jour, l'un des deux derniers points noirs de la circulation en agglomération bastiaise... »

Un constat à partir duquel des études avaient été menées entre février 2019 et mai 2020 et n'avaient porté que sur la dénivellation du giratoire et des raccordements aux voiries existantes. L'année suivante, l'Assemblée de Corse approuvait le principe d'une dénivellation par le haut, c'est-à-dire la création d'un pont au-dessus du giratoire maintenu en place. Ces études ont été mises à jour et complétées entre 2022 et 2023 pour que des aménagements complémentaires prennent en compte les problématiques de parking multimodal, d'interface avec une piste cyclable et de création d'un nouveau giratoire sur l'ex-RD 82.

Le projet initial a ainsi été enrichi avec ces trois éléments. Le pont franchissant, de 291 mètres de long, accueillera, sur deux voies, le

trafic Nord-Sud, et sera prolongé par des murs de soutènement. Le parking multimodal sera créé en lien avec la gare. Quant à la piste cyclable, elle est prévue à double sens tout autour du giratoire.

Deux ans de travaux

Les travaux devant se dérouler sous flux de circulation, les études ont-intégré une réflexion sur la gêne occasionnée aux usagers. Les communes concernées (dont la nôtre bien évidemment) se sont concertées en vue d'anticiper au mieux les nuisances. Si une limitation de la vitesse sera incontournable au droit des travaux, certains de ceux-ci seront effectués de nuit pour raison de sécurité. Le calendrier prévisionnel fixe au début de l'année 2026 l'ouverture du chantier qui devrait s'étaler sur environ deux ans, la livraison de l'ouvrage étant ainsi programmée pour la fin de l'année 2027.

Reste à préciser que le coût de ce projet de dénivellation du carrefour de Tragone - pris en compte dans le cadre du Plan de Transformation et d'Investissement pour la Corse (PTIC) - a été estimé à 15,4 M€, dont près d'un tiers à la charge de la Collectivité de Corse (4,8 M€).

Projet d'itinéraire piéton adopté pour la Route Impériale

La Route impériale (ex-RD 464) qui traverse notre commune et celle de Furiani, va faire l'objet d'une requalification en rue, ainsi que d'importants travaux d'aménagement réalisés - comme pour le giratoire de Tragone (*voir ci-contre*) - par la Collectivité de Corse. Une opération d'envergure puisqu'elle prévoit l'intégration d'un itinéraire cyclable et piéton, conformément à la volonté de la CdC de mettre la mobilité douce au cœur de sa stratégie d'aménagement.

Considérant que le vélo est une solution de déplacement efficace dont les bénéfices individuels et collectifs ne sont plus à démontrer, toutes les initiatives visant à favoriser ce mode de locomotion sont donc bonnes à prendre. Pour inciter le plus grand nombre de citoyens à l'emprunter, il importe toutefois d'offrir aux cyclistes un espace-public inclusif (accessible et accueillant) en transformant en profondeur la voirie, afin de la rendre plus attractive aux yeux de celles et ceux disposés à se déplacer de la sorte. Une politique qui nécessite que soit constitué un réseau cohérent, continu et hiérarchisé couvrant la totalité du territoire du Grand Bastia et au-delà.

Consensus sur une proposition

Comptant parmi les entités publiques ayant établi un schéma directeur de mobilité, notre commune est donc directement concernée par l'aménagement d'itinéraires cyclables à la faveur desquels la CdC entend développer une alternative à l'usage du véhicule dans les trajets quotidiens.

Ces itinéraires étant situés majoritairement le long des axes principaux du réseau viaire (où une mixité des modes n'est généralement pas recommandée) la Route Impériale (ex-RD 464) a donc été intégrée à ce maillage cyclable sur une portion de 2,4 km située, au sud, au niveau du croisement avec la route Saint-André (entrée de Ficabruna) et au nord au niveau du giratoire du stade d'Erbajolo. Un projet très bien accueilli par les riverains, élus, usagers, acteurs

économiques et associatifs ayant pris part à une concertation publique ⁽¹⁾. Laquelle a mis en exergue le sentiment d'insécurité des piétons et cyclistes ayant à emprunter cette route. Ce qui les a conduits à porter majoritairement leur choix sur l'une des propositions d'aménagement qui leur étaient présentées. À savoir : la variante 3 avec une voie verte de 5 mètres (arborée) et une séparation physique entre la chaussée et l'itinéraire cyclable. Une option également validée par la municipalité de Biguglia et celle de Furiani.

Transférée à l'issue des travaux dans les domaines publics de ces deux communes traversées, cette voie requalifiée devra permettre le maintien des différentes fonctionnalités urbaines déjà existantes (desserte locale des différentes activités de commerces, des services et équipements publics, accès particuliers et traversées piétonnes). Ces travaux viseront donc à la mise en place de cheminements piétons bilatéraux, à l'intégration d'un itinéraire cyclable, à l'aménagement de dispositifs visant à réduire la vitesse des automobilistes, à la création d'un éclairage public adapté, à l'aménagement des arrêts de transport en commun.

Études et procédures lancées

Ce bilan de la concertation publique ayant été approuvé par l'Assemblée de Corse, le projet va pouvoir véritablement prendre forme avec la poursuite des études (géotechniques et hydrauliques) nécessaires à la réalisation de cette requalification, le lancement des procédures réglementaires en vue de ces aménagements et le processus inhérent à l'acquisition nécessaire des emprises foncières (par voie amiable ou d'expropriation).

(1) Cette concertation publique s'est tenue en ligne et en présentiel, dans les communes de Furiani et Biguglia, du lundi 16 septembre 2024 au vendredi 4 octobre 2024.



L'autisme sous l'angle du partage



Très impliquée, depuis le début de son mandat, dans la sensibilisation aux troubles de l'autisme, la municipalité de Biguglia a toujours soutenu les associations concernées dans leurs actions visant à favoriser l'inclusion. Il en a encore été de même cette année avec une grande et belle manifestation organisée au boulodrome de Casatorra où une vingtaine d'enfants issus des structures adaptées de la commune (la classe Ulis-TED de l'école Vincentello d'Istria, l'unité d'enseignement élémentaire autisme de l'école Simone Peretti, et la section autisme de l'Institut Médico-Éducatif l'Éveil) ont été invités à se joindre aux cent-trente élèves de nos écoles primaires, pour un après-midi ludique et festif.

Mis en place par l'équipe du comité régional *Sport pour tous* à laquelle la ville de Biguglia avait fait appel pour la partie logistique, quatre ateliers ont permis à toute cette jeunesse de prendre part à des jeux d'adresse, de mobilité, d'équilibre et à un autre de nature à développer leur sens du collectif. Car c'est bien autour de la notion de partage qu'avait été imaginée et bâtie cette rencontre par Maria Garoby l'adjointe au maire en charge du social et Annonciade Mattei, l'agent communal référent du CCAS.



Sur place, Maria Garoby, Annonciade Mattei et Jacques-André Vescovali (du comité Sport pour tous) ont reçu le renfort de l'adjointe au maire en charge des affaires scolaires Muriel Beltran, des agents Christelle Leonetti et Roxanne Moll, et de Magali et Jean-Marie Cristofari, membre du CCAS.



Le maire, Jean-Charles Giabiconi, a chaudement félicité les organisateurs et tous les jeunes participants à cette belle journée dédiée à l'inclusion.





Des ateliers de jeux d'adresse, de mobilité, d'équilibre et visant à développer le sens collectif avaient été mis en place.



Un lâcher de ballons dans le ciel de Biguglia a conclu cette manifestation qui, après celles organisées les années précédentes autour d'activités culturelles, était cette fois tournée vers le sport.

La vie affective des adultes



En préambule à cette opération de sensibilisation aux troubles autistiques, le *Spazio culturale Carlu Rocchi* avait accueilli quelques jours plus tôt une conférence organisée à l'initiative de l'association *Notre bulle de bonheur* et de l'équipe *Intim'Agir* qui ont, elles aussi, loué la forte implication de la ville de Biguglia et son soutien fidèle dans l'action qu'elles mènent. La personnalité invitée pour aborder le thème délicat de la vie affective des personnes autistes n'était autre que Josef Schovanec, philosophe et écrivain, lui-même autiste. Militant en faveur d'une société plus inclusive pour les personnes autistes, c'est avec beaucoup d'humour qu'il a fait partager son expérience au public venu en grand nombre.

Réhabilitation des sentiers



Un petit café, puis les remerciements et encouragements du maire avant de prendre le maquis...

En ce premier samedi d'avril, à l'heure où le soleil commence à peine à éclairer la *Piazza di l'Albore*, ils sont une cinquantaine à avoir répondu à la *chjama* lancée par la municipalité. Comme tous les ans à la même époque depuis le début de la mandature, les habitants sont invités à participer à une *operata*. Mais cette fois il ne s'agit pas de faire un grand « nettoyage de printemps » sur les bords de routes et les chemins de l'étang, mais de débroussailler les sentiers qui traversent en divers endroits la commune pour relier les hameaux. *Strada di a pasturella, di chiosunovu, di u campu di corsa, di u paradisu, caminu di Suariccia*, voie douce vers le Lancone, le Bevincu, pour ne citer que ces lieux... Pour l'occasion, le territoire communal avait été découpés en huit zones, investies très tôt par autant d'équipes, constituées de particuliers (dont des chasseurs de la société locale), d'élus et de membres du service technique de la ville qui, mobilisés autour de Fred Rao (adjoint à l'environnement et cadre de vie), ont mis en place toute la logistique. Et bien préparé l'opération, à la faveur de repérages opérés sur le terrain quelques semaines plus tôt, et la distribution de cartes géographiques à chaque équipe en ce jour J. Réhabilités, ces sentiers permettent de belles balades sur des terrains faciles d'accès et de pratique.



Riabilitazione di i chjassi



In stu primu sabbatu d'aprile, mentre ch'è u sole luce principia à luce nant' à a Piazza di l'Albore, una cinquantina di persone hà rispostu à a chjama di a municipalità. Cum'è tutti l'anni à a listessa epuca dapoi u principiu di a mandatura, i bigugliesi sò invitati à participà à un'operata. Sta volta, un si tratta micca di grande « nittera di veranu » à l'orlu di e strade è i chjassi di u stagnu, ma di dirascà i sfarenti chjassi di a cumuna sbucchendu nant' à i paisoli. Strada di a pasturella, di Chjosu Novu, di u Campu di corsa, di u paradisu, caminu di Suariccia, a via dolce versu u Lancone, u Bevincu...pè un cità chè quessi. Pè l'occasione, u territoriu comunale hè statu scumpartutu in ottu zone, accampate prestu da squadre di persone, cumposte da cacciadori di a sucetà luciale, eletti è membri di a sucetà tennica di a cità, guidate da Fred Rao (aghjuntu à l'ambiente è locu di vita). Hè stata cusì organisata a lugistica è apprunzata l'operazione, grazia à segnalamenti sopr' à u locu stabiliti qualchì settimana nanzu, è a distribuzione di carte geografiche à ogni squadra u ghjornu stessu. I chjassi riabilitati permettenu belle spassighjate nant' à terreni oramai faciuli d'accessi è di pratica.



Les plus jeunes sensibilisés à la richesse du *Chjurlinu*



Selon la règle établie il y a quatre ans, la manifestation consacrée à l'Histoire de notre commune s'est ouverte avec deux journées dédiées aux scolaires, invités à découvrir cette pièce remarquable du patrimoine naturel de leur territoire, qu'est le *Chjurlinu*.

Neuf classes de primaire des écoles ont participé, soit au spaziu culturale, soit sur le site même de l'étang, à des ateliers destinés à leur faire mieux connaître cet espace protégé, à travers son évolution géomorphologique, son histoire (dont certains épisodes peu connus tel la bataille d'*Ischia Nova* en 1553), son activité de pêche (dont celle du mulet pour la fabrication de la boutargue), sa faune et sa flore, sa richesse biologique et bien d'autres aspects plus généralistes tels les courants marins, la navigation astronomique, l'art des ligatures ou la fabrication des coques de navires.



Paul Poli.

Au conseiller municipal et historien-randonneur Paul Poli, s'étaient joints, pour animer ces ateliers et encadrer les 160 élèves concernés, le professeur d'histoire-géographie, (responsable de la formation des Guides-conférenciers à l'Université de Corse et directeur de l'Institut d'études appliquées des civilisations et des espaces méditerranéens) Jean Castela, ainsi que les guides-conférenciers Virginie Ferrand-Sereni et Sampieru Mari. Une sensibilisation à la richesse de ce site destinée à faire de ces jeunes de futur citoyens plus attachés à sa préservation que ne l'ont été beaucoup de générations antérieures.

Malheureusement, une météo contraire a empêché la tenue de la troisième journée au programme qui était, elle, destinée à tous les publics. La promenade *in situ* (pour laquelle s'étaient inscrites de nombreuses personnes) et qui portait sur le thème « exploitation de l'étang de Biguglia au fil du temps » a en effet dû être annulée en raison d'une pluie incessante. La conférence qui devait ensuite compléter cette visite sur le terrain l'a donc été elle aussi. Pas de chance pour cette année...



Sur la presqu'île de l'étang, Virginie Ferrand-Sereni évoque les techniques de pêche.



Les enfants à l'écoute de Jean Castela.

I più giovani niziati à a ricchezza di u Chjurlinu

Mettendu in usu a regula stabilita quattr'anni fa, a manifestazione cunsacrata à a storia di a nostra cumuna hè principiata cù duie ghjurnate à destinazione di i sculari, invitati à scopre u Chjurlinu, s'elementu rimarchevule di u patrimoniu naturale di u so territoriu.

Nove classe primarie di e scole anu participatu, sia à u spaziu culturale, sia nant'à u situ di u stagnu, à attelli pè falli cunnosce megliu stu spaziu prutettu, concurnendu a so evuluzione geomorfologica, a so storia (in particolare certi avvenimenti pocu cunnisciuti cum'è a battaglia d'Ischia Nova in u 1553), a so attività piscareccia (cum'è quella di u mazzardu pè a fabbricazione a buttaraga), i so animali è a so flora, a so ricchezza biologica è tant'altri aspetti più generalisti cum'è i currenti marini, a navigazione astronomica, l'arte di l'allacciature o a fabbricazione di i fasciami di battelli.

In più di u cunsigliu municipale è storicu-spassighjadore Paul

Poli, sò stati invitati, pè animà s'attelli è guidà i 160 elevi cuncernati, Jean Castela u professore di storia-geografia, (rispunsevule di a furmazione di e Guide-conferenzieri à l'Università di Corsica è direttore di l'Istitutu di studii appicati di e civilisazione è di i spazi mediterranei), è e guide-conferenzieri Virginie Ferrand-Sereni è Sampieru Mari. Eccu una sensibilisazione à a ricchezza di u situ ghjuvendu à furmà sti giovani pè fanne futuri cittadini di più primurosi di a so priservazione chè numerose generazione nanz'à elli.

Disgraziosamente, per via di u tempacciu, ci hè vulsutu à annullà a terza ghjurnata di u prugramma, à prò di tutti i publichi. A spassighjata nant'à u situ (induve numerose persone s'eranu iscritte) nant'à u tema di u «sfruttamentu di u stagnu di Biguglia à u filu di l'anni» un s'hè pussuta fà per via ch'ell'un stanciava di piove. À tempu hè stata annullata a conferenza chì devia cumpletà sta visita sopr'à locu. Peccatu !



C'est à cet oiseau (très présent sur le site dans le passé) que l'étang doit son nom de Chjurlinu, comme l'a révélé aux élèves Sampieru Mari.



Les deux artistes en compagnie de Jean-Charles Giabiconi.

Gabriel Diana et Augusta Rossi, univers associés

Au mois de mars, les salons du *Spaziu culturale Carlu Rocchi* ont accueilli les œuvres de deux créateurs locaux. Gabriel Diana est un sculpteur mondialement reconnu dont la pièce en bronze la plus emblématique est assurément le monumental bandeau corse, qui a d'ailleurs trôné dans le hall tout au long de cette exposition, tandis que d'autres créations de cet artiste étaient à découvrir à l'étage. Elles y côtoyaient celles de la jeune peintre Augusta Rossi qui explore deux univers totalement différents, l'un étant peuplé de petits personnages filiformes peints ou incrustés dans des toiles en acrylique tandis que l'autre, quittant l'abstrait pour le figuratif, est une sorte d'hymne au sacré sous la forme de portraits expressifs de la Vierge Marie.



L'une des « Vierge Marie » d'Augusta Rossi.



La célèbre « Bandera » de Gabriel Diana.

Gabriel Diana è Augusta Rossi, universi associati

Di marzu, i salotti di u *Spaziu culturale Carlu Rocchi* anu accoltu l'opere di dui creatori lucali. Gabriel Diana hè un scultore cunnisciutu in u mondu sanu. A so opera in bronzu a più emblematica hè senza nisun dubitu, a munumentale striscia corsa, sposta à l'entrata di a mostra, mentre chì altre creazioni di l'artistu eranu da scopre à u pianu sopra.

Eranu à fiancu à quelle di a giovane pittrice Augusta Rossi chì si spira di dui universi manc' appena listessi, unu populatu di picculi persunagi filiformi pinti o intarsiati in tele in acrilicu, mentre chì l'altru universu, lascendu l'astrattu per u figurativu, offre un'innu à u sacru, cun ritratti spressivi di a Vergine Maria.



L'ouverture de la saison hippique, à Casatorra, est intervenue le dimanche 23 mars en présence d'un public nombreux, composé de passionnés et de familles. Espace de petite restauration, jeux gonflables, mascottes, promenades à poney et kart à pédales pour les enfants, démonstration de cheerleading et stand de sellier, une fois de plus, la Société des courses de Biguglia avait très bien fait les choses en matière d'organisation et d'animations. Le spectacle a été à la hauteur sur la piste où une quarantaine de chevaux ont pris part aux sept courses (cinq de galop, deux de trot attelé) au programme. Prochaine réunion le 4 mai avec encore plus d'animations.

Dumenica u 23 di marzu, a stagione di e corse di cavalli hè principiata in Casatorra in prisenza d'un publicu numerosu, compostu di passiuati è di famiglie. Spaziu pè beie è manghjà, ghjochi gunfievuli, mascotte, spassighjate nant'à poney è kart cù pedale per i zitelli, demustrazione di cheerleading è pancone di sellaghju, si pò di chi l'organisationsone è l'anima-zione di a Sucetà di e corse di Biguglia sò state di prima trinca. Listessa qualità di u spettaculu prupostu nant'à a pista induve una quarantina di cavalli anu participatu à e sette corse du u prugramma (cinque di galoppu, duie di trottu imbrancalatu). A prussima riunione hè prevista u 4 di maghju è ci prumette animazione ancu di più numerose.

Avec Cine Donne le cinéma milite

Dans le cadre du partenariat renouvelé par notre commune avec la Communauté d'Agglomération de Bastia - organisateur de cette manifestation - le Spaziu culturale Carlu Rocchi a accueilli durant deux journées le festival *Cine Donne*.

Une « présence » sur notre territoire qui a même été renforcée par rapport aux deux premières années puisque ce sont au total cinq projections de films et autant de tables rondes qui ont alimenté la réflexion à laquelle la population est invitée par ce festival militant.

À savoir : la lutte qu'il convient de mener, encore et toujours, contre les violences et discriminations envers les femmes.

Comme les films projetés, les échanges du public avec les personnalités en charge d'animer les débats ⁽¹⁾ ont évidemment porté sur cette thématique et sur le rôle essentiel que le cinéma peut jouer dans ce combat, à travers l'éveil des consciences et la sensibilisation des plus jeunes.

(1) La proviseure de lycée Anne Malka, la déléguée départementale aux droits de la femme et à l'égalité Laureline Roux, les avocates Aurélia Dominici-Campana et Isabelle Steyer, la sociologue Liza Terrazzoni ainsi que Jackie Emmanuelli ont animé ces tables rondes.



Cù Cine Donne u sinemà hè militante



U Spaziu culturale Carlu Rocchi hà accoltu durante duie ghjurnate u festivale Cine Donne in u quadru di u partenariatu rinnuvellatu da a nostra cumuna cù a Cumunità d'Agglomerazione di Bastia - urganisadore di sta manifestazione. Una « prisenza » ancu di più rinfurzata di pettu à i dui primi anni, postu chì cinque filmi sò stati pruposti è altrettante riunione per purtà a riflessione in core di a pupulazione invitata da stu festivale militante. A sapè : a lotta ch'ellu cunvene di prusegue sempre di più, contr'à e violenze è discriminazione versu e donne. Cum'è i filmi à l'affissu, i scambii di u publicu cù e personalità incaricate d'animà i dibattiti anu toccu à sta tematica è à u rolu essenziale di u sinemà in stu cumbattu, chì si deve di sveglia e cuscenze è sensibilisà i più giovani.

Sous le signe de l'éclectisme

Le *Spaziu culturale Carlu Rocchi* a poursuivi, durant le trimestre écoulé, le cycle de ses conférences en ayant toujours le souci d'aborder des thèmes de nature à susciter l'intérêt d'un public diversifié

Pierre Couvidat-Gherardi

Le Mantinimentu

Doctorant à l'*Università di Corsica Pasquale Paoli*, Pierre Couvidat-Gherardi a abordé l'impact du mouvement dit du *Mantinimentu* sur la langue et la culture corse au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. À travers ce phénomène, c'est l'histoire du combat mené par quelques militants refusant le fatalisme lié au processus de perte d'identité culturelle, qu'il a éclairée de son savoir. Une histoire à connaître pour qui se félicite aujourd'hui que la culture de notre île, sous toutes ses formes, ait pu être sauvegardée.



Hubert Lenzi

Le cas Eduard Streltsov



Ancien enseignant passionné de football, Hubert Lenzi a, quant à lui, brossé le portrait d'un jeune russe considéré comme le plus grand gâchis de l'histoire mondiale du ballon rond. Titulaire à 16 ans au sein de l'équipe du Torpédo Moscou, aussitôt sacré meilleur buteur du championnat d'URSS, international à 17 ans et demi, courtisé par les plus grands clubs du monde (dont le Real Madrid prêt, pour s'attacher ses services, à payer une somme quatre fois supérieure à celle versée à Reims pour le transfert de Raymond Kopa !)

Eduard Streltsov était promis à un très grand avenir avant de croiser la route, en 1958, de la femme la plus puissante du Kremlin, dont il refusa d'épouser la fille. Le complot dès lors ourdi par le KGB lui valut une injuste condamnation pour viol et un exil dans un Goulag en Sibérie où il passa plus de cinq ans. Le plus étonnant est qu'une fois libéré de ce camp disciplinaire (où le taux de mortalité était énorme), cet athlète exceptionnel parvint à rejouer au football au plus haut niveau, et à être à nouveau meilleur buteur du championnat d'URSS trois saisons de suite !

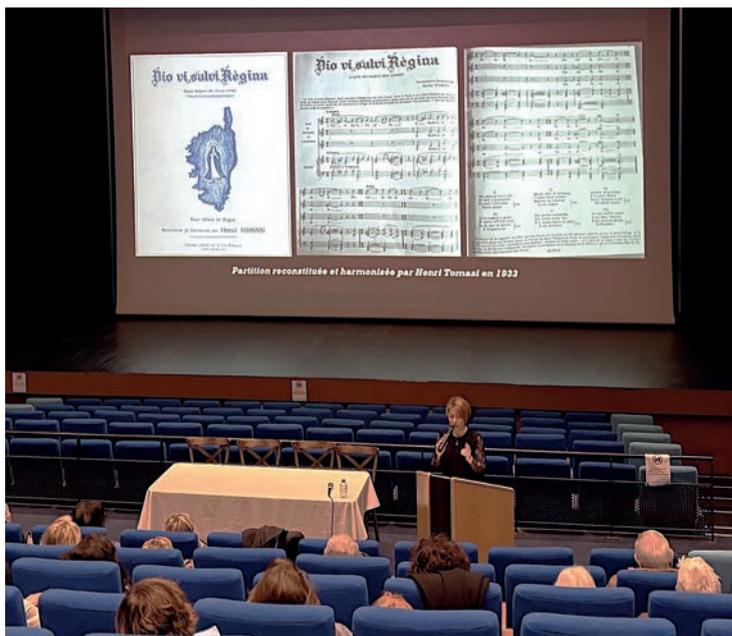
Un cas unique dans le football... mais malheureusement pas dans celle du communisme à la « mode soviétique ».

Emmanuelle Mariini

La passion des Corses pour l'opéra

Professeure agrégée (au Conservatoire Henri Tomasi), docteure en musicologie, pianiste et concertiste, Emmanuelle Mariini a, pour sa part, proposé d'explorer l'univers du chant lyrique à travers la passion que lui ont vouée les Corses aux XIX^e et XX^e siècles, et le talent de ceux et celles qui ont été ses plus grands ambassadeurs et ambassadrices sur les scènes internationales.

Elle s'est également intéressée à l'interaction et l'influence des chants traditionnels de notre île dans cet amour pour le *bel canto*. Les passionnés présents ont apprécié cet éclairage dûment argumenté.



7 scène de ménage

(7 mai)

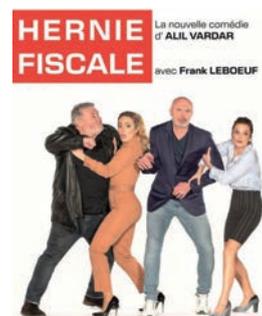
La vie commence à 60 ans. Avec un peu d'avance sur la chanson de Tino Rossi, il et elle aspirent à en entamer une nouvelle, après s'être rencontrés via une application réservée aux plus de 50 ans. Un virage que chacun va négocier avec ses propres bagages émotionnels, ses angoisses et ses habitudes... avec tout ce que cela suggère d'instant cocasses. La 2^e des trois pièces que l'auteur, metteur en scène et comédien Alil Vardar offre au public bigugliais en l'espace de quelques semaines (après Tout va bien se passer et deux jours avant Hernie fiscale).



Hernie fiscale

(9 mai)

Un week-end de décompression totale : Franck en rêvait, l'avait organisé mais... le destin en voulut autrement en lui imposant l'intrusion dans sa vie de trois « intrus » qui, dans des registres différents, vont bien lui pourrir la vie. Du divertissement dans la pure tradition du théâtre de boulevard... et du style Vardar ! Cette pièce initialement prévue en mars a dû être reprogrammée à cette date, du fait que l'acteur principal Franck Leboeuf était toujours en lice dans le concours *Danse avec les Stars*.



Nouvel hommage à Carlu Rocchi pour clore la saison

(mercredi 25 juin)

L'équipe du *Spaziu culturale* de Biguglia et celle du Conservatoire Henri Tomasi proposent, le mercredi 25 juin en clôture de la saison 2024-2025, un concert en hommage à Carlu Rocchi. Les élèves des différents dispositifs artistiques en milieu scolaire et ceux issus des pôles territoriaux d'enseignement artistique, seront réunis pour évoquer l'œuvre de ce grand artiste qui nous a quittés en février 2010 à l'âge de 90 ans.



Le programme du trimestre des ateliers cuisine



Les barres de céréales (le 7 mai pour les enfants), les bastelle (les 12 et 15 mai pour les adultes), le banana bread (le 14 mai pour les enfants), les migliacciole (les 19 et 22 mai), les cup cakes (le 21 mai pour les enfants), le gâteau de galettes (le 28 mai pour les enfants), la socca (les 2 et 7 juin pour les adultes, le 18 juin pour les enfants), la recette surprise (les 4 et 11 juin pour les enfants), autour du pois chiche (les 16 et 20 juin pour les adultes), autour de la fraise (le 25 juin pour les enfants).

Dans la rubrique « *fora di strada* » qui donne à découvrir la gastronomie d'ailleurs, le *spaziu* proposera un atelier qui, à travers l'une de ses recettes, rendra hommage le 17 mai à Pellegrino Artusi (1820-1911). Cet auteur du célèbre manuel « *La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene* » est considéré comme le père de la cuisine nationale italienne. Laquelle sera de nouveau à l'honneur le 7 juin avec un atelier sur le thème des ricciarelli, cette pâtisserie qui est l'une des spécialités de la magnifique ville toscane de Sienne.

Accédez à toute l'offre !

Spectacles, ateliers, conférences, animations : pour accéder à toute l'offre du *Spaziu Culturale Carlu Rocchi*, scannez ce QR code et inscrivez-vous à la Newsletter qui vous fournira tous les renseignements utiles sur tout ce qu'il y a à faire ou à voir à Biguglia !



Nouveau succès pour la tombola de l'Associu di i cummercianti



Les principaux dirigeants de l'Associu di i cummercianti di Biguglia réunis autour de leur président Olivier Bouffin.



Émilie Besson, son époux et ses deux enfants, lauréats du 1^{er} prix : un séjour à Euro Disney !

Organisé pour la première fois en 2023, le grand jeu de Noël de l'Associu di i cummercianti di Biguglia a encore connu un beau succès pour sa 2^e édition, avec une participation importante puisque ce sont plus de 2 600 bulletins qui ont été vendus (1 €) par les enseignes membres, avant les fêtes de fin d'année.

Ayant toujours pour partenaires la Ville de Biguglia, la Chambre de Commerce et d'Industrie et le Crédit Agricole, l'Associu di i cummercianti di Biguglia, présidée par Olivier Bouffin vise à mettre en avant l'attractivité de la commune via son activité économique, y compris en captant de la clientèle « extérieure ».

Effectué sous le contrôle de l'huissier de justice Toussaint Saliceti, le tirage au sort de cette tombola a fait beaucoup d'heureux et d'heureuses, au premiers rang desquelles Émilie Besson qui, grâce au ticket acheté au salon de coiffure R Design, a pu (ou va pouvoir, si le voyage n'a pas encore été programmé) faire profiter sa petite famille d'un séjour à Euro Disney. Lot d'une valeur de 3 500 € puisque l'offre portait sur deux adultes et deux enfants.



Le tirage au sort a été effectué sous le contrôle de l'huissier de justice Toussaint Saliceti (à l'extrême gauche).

71 autres cadeaux ont été distribués dont un vélo électrique (valeur 1 200 €), deux Playstations, un I-Phone 16 Pro, un kit-outillage complet et divers bons (essence, supermarché, cadeaux).

Désireuse d'organiser de nombreuses manifestations et animations destinées à promouvoir l'activité économique de la commune l'Associu di i cummercianti di Biguglia qui compte aujourd'hui une quarantaine d'adhérents, espère pour cela pouvoir étoffer ses effectifs, étant entendu que l'union fait la force. On peut la contacter par mail à l'adresse : acbiguglia@gmail.com

Un nouvel outil au service de l'activité physique



En préambule aux explications concernant les objectifs du Cunsigliu di u sportu, Jean-Charles Giabiconi a présenté les agents composant le service municipal des sports. De gauche à droite : Vincent Magurno, Thierry Chiamonti (entretien et maintenance des équipements), Cyril Giuntini (directeur stratégique des politiques publiques) Patricia Guidoni (communication), Christelle Léonetti (responsable du service) et Roxane Moll (administration).

Début janvier a été officialisée, lors d'une réunion publique au *Spaziu*, la création d'*u Cunsigliu di su sportu*, instance consultative et espace d'échanges regroupant les acteurs des activités physiques sur la commune. Un nouvel outil conçu « dans la continuité de la mise en service, l'an passé, d'un service municipal dédié aux sports » comme

l'a précisé Jean-Charles Giabiconi en préambule à sa présentation. Une fois les membres de celui-ci présentés à l'assistance, le directeur stratégique des politiques publiques, Cyril Giuntini a décliné les objectifs dévolus à ce *Cunsigliu di u sportu*, dont la mission première sera de concevoir la politique de développement et de rayonnement du sport à Biguglia « afin de faire de notre commune un modèle local en matière de pratique et d'organisation sportive, tout en renforçant son rayonnement régional. Il nous fallait pour cela créer un organe qui assure le lien et favorise le dialogue entre les clubs et la municipalité mais aussi les écoles car il faut encourager les plus jeunes à avoir une activité physique... »

À ce titre, *u Cunsigliu di u sportu* s'emploiera aussi à soutenir la



De nombreux représentants des clubs de la commune avaient répondu à l'invitation de la municipalité.

création de manifestations et l'organisation d'épreuves sur le territoire communal.

Une réflexion sur trois thématiques

Le service municipal des sports ayant entamé un long travail d'audit et d'analyse des besoins et d'identification des forces (et nouvelles opportunités),

tout comme des faiblesses (lacunes) du tissu sportif local, la nouvelle instance va pouvoir très prochainement entrer en action. Comprenant deux élus (le maire et son adjoint aux sports Patrick Gigon), un secrétaire (à désigner) et des représentants de chaque club, il fonctionnera à raison de réunions régulières, le principe étant de constituer trois commissions qui auront la charge de travailler spécifiquement sur l'une des thématiques de réflexion choisies : sport et éducation, sport et santé, sport et inclusion.

Enfin, *u Cunsigliu di u sportu* assurera la communication des projets portés et des activités programmées, afin que les citoyens soient parfaitement informés de tout ce qui a trait à l'activité sportive communale.

Ils et elles ont porté haut les couleurs de la commune



La traditionnelle photo réunissant sur scène l'ensemble des sportifs honorés.

Dans le prolongement de la séance publique liée à la création du *Cunsigliu di u sportu* (voir par ailleurs) s'est déroulée la cérémonie de remise des trophées aux sportifs ayant fait honneur à leur commune durant l'année 2024, en remportant des titres régionaux, voire nationaux pour certains. De valeureux ambassadeurs de Biguglia appelés tour à tour sur la scène du *Spaziu culturale* pour recevoir les félicitations du maire Jean-Charles Giabiconi puis leur récompense des mains de son adjoint aux sports, Patrick Gigon. Voyons cela dans le détail...

ASPTT Tir à l'arc

Récompensés à titre individuel : Maïté Angelini, Jean-Louis Angelini, Noël Casula, Jean-Do Dalcoletto, Arthur Madrau, Tiffany Pinto, Florian Ricci, Christine Ricci, Olivier Santoriello, Pierre-Antoine Vercurryse-Moracchini.

Bull Dogs Biguglia

Récompensée à titre collectif : l'équipe de Régional 1.



AM Danse et L'Danse figuraient également au palmarès.

AM Danse

Récompensées à titre individuel : Antonia Andriuca Gianni, Emma Lelièvre, Océane Bartoli, Lilou Gaillard.

BMX Race Biguglia

Récompensés à titre individuel : Georgia Goncalves, Marc-Ange Gennari, Théa Albertini, Andria Orsini Barbaggio, Jules Serain, Raphaël Lefebvre, Gabriel Duchange, Léa Bianchi, Théo Borragini.

AMI Karaté Biguglia

Récompensés à titre individuel : Antoine Luciani, Chloé Marchi, Paul Louis Angelini, Jean-Charles Angelini, Maéva Chaubert, Melissa Chaubert, Mazen Sedirini, Saverio Mori Guadagnini, Maël Buresi, Élise Ludzing, Paul Tamburini, Coralie Nonza, Florian Francesconi, Jean-Paul Exposito, Florian Chevalier, Guillaume Le Van.

L'Danse

Récompensées à titre individuel : Emma Cilia, Luna Filippi, Emma Madrau, Melina Cerbera.

École danse Jean Baptiste Bartoli

Récompensé à titre individuel : Antoine-Joseph Massiani.

Mini-bolides Biguglia

Récompensés à titre individuel : Jean-Philippe Frau et Max Nerini.

Boule de Casatorra

Récompensée à titre collectif : l'équipe des vétérans.

Football Etoile Jeunesse Biguglia

Récompensée à titre collectif : l'équipe des U14.



L'équipe de base-ball des Bull Dogs.



Les vétérans de la Boule de Casatorra.



Dirigeants et éducateurs du FJEB.



Le club de tir à l'arc de l'ASPTTB.



La délégation de l'AMI Karaté.



Les lauréats du BMX.



Le représentant de l'école de danse JB Bartoli (à gauche) et les pilotes de mini-bolides.



La Boule de Casatorra organise... et remporte le « Promotion » !



Le président de la Boule de Casatorra, Eddy Grossi, entouré des finalistes (à droite les vainqueurs).

La Boule de Casatorra a frappé un grand coup durant le week-end des 22 et 23 mars, à l'occasion du Championnat de Haute-Corse catégorie « Promotion ». Le succès était déjà au rendez-vous à l'heure de l'appel, le samedi en début d'après-midi, avec la présence de 127 triplètes (381 joueurs) venues de tout le département. Une participation assez exceptionnelle à ce niveau de la compétition, assortie d'une belle affluence de spectateurs autour des dizaines de terrains bien préparés et pour une grande partie couverts. L'organisation de ce Championnat fut particulièrement réussie par les bénévoles de l'association regroupés autour du président Eddy Grossi. Mais la Boule de Casatorra n'a pas seulement démontré, une fois de

plus, qu'elle savait organiser et recevoir. Au terme d'un jour et demi d'une compétition d'un très bon niveau général, la victoire est revenue à la triplète bigugliaise composée de Jean-Claude Lenoir, Pierre et José Simoni, qui ont disposé en finale de l'équipe Jean Papi, Julien Canoni et Antoine Canava (Sport Pétanque Ile-Rousse) sur le score sans appel de 13-4. Au-delà du titre départemental, les vainqueurs gagnent un billet pour le Championnat de France qui aura lieu en août, à Bourg Saint-Maurice (Savoie). Prochains rendez-vous sur ce même boulo-drome : le dimanche 1^{er} juin pour le Championnat de Corse triplètes mixtes et un régional, puis les 21 et 22 pour le Challenge Jeannot Giabiconi.







Le BMX Race Biguglia relève le Challenge

Créé en 2009, le club de Biguglia dispose de la seule piste (ouverte en 2012) de BMX en Corse homologuée pour la compétition. Il compte à cette date 81 licenciés dans toutes les catégories d'âges, « de 2 ans et demi pour le plus jeune qui apprend sur une draisienne un vélo sans

pédales, à plus de 50 ans pour le plus âgé » souligne le président de l'association, Sébastien Serain.



Sébastien Serain (à gauche) et Maxime Defressine.

Installé en bas de l'hippodrome, entre les terrains de pétanque de la Boule de Casatorra et le parc d'activités pour enfants, le club s'entraîne quatre fois par semaine : le mercredi et le samedi pour les loisirs, le mardi et le vendredi pour le groupe compétition.

Titulaire d'un diplôme d'État, Maxime Defressine assure les séances et la direction technique. Au-delà des épreuves régionales, les Bigugliais participent à des compétitions sur le Continent. « On va prendre part aux épreuves qualificatives pour les Championnats de France, et on ambitionne aussi de se déplacer en Lituanie pour les Championnats d'Europe et au Danemark pour les Championnats du monde » annonce Sébastien Serain. Le BMX Race Biguglia est aussi régulièrement engagé dans des opérations organisées hors du contexte purement sportif. « On intervient dans le milieu scolaire dans le cadre du dispositif Savoir rouler en sécurité et dans les centres de loisirs. » En ce deuxième dimanche de mars, le BRB est réuni pour la première des cinq manches inscrites au Challenge Adrien Lippini. Malgré un temps très capricieux, ils sont 36 engagés dans trois catégories d'âges chez les filles et huit chez les garçons. Parmi ces derniers Ceccé Camoin, ancien pilote professionnel Enduro du Team Specialized Enduro et Champion de France en titre de E.Bike, venu de Rogliano pour se mêler aux jeunes.





Les vainqueurs

(par catégories)

- Filles

- U7 : Georgia Goncalves
- U9 : Ornella Mariani-Girault
- U17 : Lea Bianchi

- Garçons

- U7 : Marc-Andria Bindi
- U9 : Marc-Ange Gennari
- U11 : Nathan Bianchi
- U13 : Jules Serain
- U15 : Pierre-Marie Dupont
- U17 : Théo Borrugini
- 17-24 : Cecce Camoin
- 30+ : Maxime Defressine

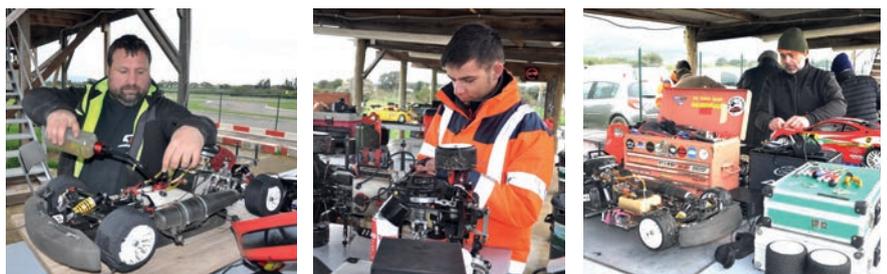


Biguglia passe la première

Le club mini-bolides de Biguglia a organisé, le dimanche 2 mars, la première manche du Championnat de Ligue de Formule France de voitures radio commandées 1/5. Des « autos » d'une douzaine de kilos équipées d'un moteur deux temps qui peuvent atteindre une vitesse de pointe de 90 km/h ! Malgré une mauvaise météo, quinze pilotes avaient répondu à l'invitation d'un club dont l'audience a progressé (40 adhérents à l'ouverture de la saison), et que la réhabilitation prochaine de la piste 4X4 devrait rendre encore plus attractif. Paul Cucchi (président) et son équipe s'inscrivent donc dans une belle dynamique. La compétition s'est déroulée en deux temps, avec les manches de qualification le matin, puis les demi-finales et les finales l'après-midi. Dans l'épreuve Open de Ligue, Emmanuel Goia a devancé Jean-Philippe Frau et Gilles Vigilanti. En Promo, Leon Ain, Fabien Nicolai et Cédric Nerini composaient le podium.



Les participants à cette première épreuve de la saison.



Jean-Charles Massoni vainqueur en M6 au semi-marathon de Lille

Notre compatriote Jean-Charles Massoni a entamé de la meilleure façon l'année 2025 en frappant un grand coup (un de plus) au semi-marathon de Lille, épreuve de grande notoriété qui a réuni, cette fois encore, plus de dix mille concurrents !

Dans sa tranche d'âge (Master 6), aucun de ses rivaux n'a pu en effet suivre la cadence qu'il a imposée à la course. Les 21,1 km d'un parcours très sélectif, « JC » les a ainsi bouclés en 1 heure et 29 minutes, ce qui équivaut à une vitesse de 14 km/heure. Impressionnant pour un sportif qui soufflera 67 bougies en septembre prochain et n'avait pu préparer normalement cette échéance en raison d'une opération à un œil synonyme de repos forcé durant plus d'un mois !

Ce qui ne l'a donc pas empêché de survoler la course puisque son premier poursuivant a franchi la ligne d'arrivée 8 minutes après lui !

Un grand bravo donc à celui qui continue de faire flotter très haut les couleurs de la ville de Biguglia.



La voix de l'opposition

L'opposition n'a pas transmis de texte.

AVRIL

- 27. Sport : épreuve de BMX.
- 29. Hippisme : courses à Casatorra.

MAI

- 5. Animations : salon des mathématiques (école Vincentello d'Istria).
- 7. Fête de quartier : Colinnes-Marana.
- 8. Devoir de mémoire : commémoration de l'armistice.
- 11. Sport : football, Biguglia-Casinca.
- 16. Fête de quartier : Ortale-Bevinco.
- 17. Animations : 4^e anniversaire du marché des commerçants.
- 23. Fête de quartier : Casatorra.
- 27 : Fête de quartier : Village.

JUIN

- 1. Sport : championnat 2B triplettes mixtes de pétanque et concours 2B triplettes.

- 6. Fête de quartier : Ficabruna.
- 7. Sport : épreuve de BMX.
- 7-8-9. Sport : tournoi de foot du FJE Biguglia.
- 9. Hippisme : courses à Casatorra.
- 17. Animations : fête de l'école maternelle école Vincentello d'Istria (au spaziu).
- 20 : fête des écoles Toussaint Massoni (au spaziu) et Simone Peretti (à l'école).
- 21-22. Sport : challenge Jeannot Giabiconi de pétanque triplettes.
- 22. Animations : fête des ateliers du Spaziu culturelle.
- 23. Religion : fête de la Saint-Jean.
- 25. Concert : hommage à Carlu Rocchi par le conservatoire Henri Tomasi.
- 26. Animations : fête de l'école élémentaire Vincentello d'Istria (au Spaziu).

JUILLET

- 13. Animations : manèges, feu d'artifice et bal.

Les carnets

(28 décembre - 7 avril)

NOS NOUVEAUX NÉS

Gianni, Louis BENEFORTI
 Amalia, Yaëlle GOMES DOS SANTOS
 Ghjulia, Marie, Jeanne MAISONNIAL
 Rayth NAFID
 Mihaita Rares NAVALICI
 Mohamed, Amine RAKIM
 Anthony, François, Christian AIELLO
 Paul CELLERY
 Nino, Gabriel CELLERY
 Anthony, Enzo, Lucas CORDELLA
 Pierre, Quentin DULAURANS
 Nicolas, René, Sébastien EMMANUELLI
 Anthony GHISLAIN
 Frédéric GOMES DOS SANTOS
 Franck, Gilbert GUILLEM
 Maddalena GUILLEM ANTONIO
 Kevin, QUAN RAJI
 Anna, Lya, Pierette, Sylvie QUERCI
 Joséphine, Anna, Maria, Jo HOLMIERE

NOS DISPARUS

François CECCALDI
 Rose CESARI
 Maria GOMES MARTIN
 Jean-Paul, Alexandra MANIÈRE
 Marie-Josée PASQUA
 Roger, François PIERI
 Joseph GANDOLFI-SCHEIT
 Jean-Baptiste GIANSILY
 Geneviève LEPAGE
 Régine MAURY
 Jean-Pierre, Noël QUILICI
 Paule SANTINI
 Bernadette, Marie, Gabrielle SEMIDEI
 Patrick, François VALDRIGHI

NOS UNIONS (*)

Nazha EL AROUSSI et Mohamed AROUSS
 Cyrielle, Chantal Milcah DUCHESNE et Cyril COLLIN

(*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux qui ont accepté de rendre publiques

Directeur de la publication : Jean-Charles Giabiconi (casacumuna@biguglia.corsica)
Textes et maquettes : J3.Com.Info (j3cominfo@gmail.com) - **Photos** : J3.Com.Info et Mairie
Impression : Imprimerie Caractère Biguglia (contact@imprimerie-caractere.fr)